



# UNIVERSITÀ DI PISA

---

## LETTERATURA TEDESCA II

**FRANCESCO ROSSI**

Anno accademico	2020/21
CdS	LINGUE E LETTERATURE STRANIERE
Codice	235LL
CFU	9

Moduli	Settore/i	Tipo	Ore	Docente/i
LETTERATURA TEDESCA II	L-LIN/13	LEZIONI	54	GIOVANNA CERPELLI FRANCESCO ROSSI

### Obiettivi di apprendimento

#### *Conoscenze*

Il corso offre un'introduzione alla letteratura tedesca dell'Età del moderno attraverso l'analisi e il commento di liriche e di letture guidate di testi canonici.

Gli studenti che completeranno il corso saranno in grado di esprimersi in modo argomentato sulle principali questioni inerenti all'epoca storico-letteraria in questione, alla sua periodizzazione e ai testi in esame. Avranno inoltre acquisito le conoscenze necessarie per affrontare criticamente e in maniera fondata i temi, le correnti e gli autori principali del Novecento tedesco.

#### *Modalità di verifica delle conoscenze*

Prove in itinere (opzionali) ed esame orale finale.

#### *Capacità*

Più in generale, il corso ha l'obiettivo di migliorare le capacità dello studente nell'analisi e nella contestualizzazione dei singoli brani, che verranno affrontati in traduzione e nella lingua originale. L'obiettivo della lettura di brani in lingua, tra i testi selezionati, è sviluppare negli studenti capacità di ordine ermeneutico, oltre che strettamente linguistico. Ci si focalizzerà pertanto sull'analisi tematica e stilistica, con riferimenti alla teoria e alla storia del genere letterario in esame.

#### *Modalità di verifica delle capacità*

Discussione in classe

#### *Comportamenti*

Dopo aver frequentato il corso, gli studenti dovrebbero essere in grado di condurre una discussione critica sui testi in programma in modo appropriato, avendo preventivamente acquisito competenze precise nella materia sulla base delle lezioni svolte e della bibliografia proposta dal docente. Nel novero di tali competenze rientrano sia il possesso delle nozioni fondamentali della materia, sia la capacità di disporre argomentativamente di tali nozioni.

#### *Modalità di verifica dei comportamenti*

Discussione in classe. Colloqui individuali in sede di ricevimento studenti.

#### *Prerequisiti (conoscenze iniziali)*

Buona conoscenza della lingua tedesca

#### *Corequisiti*

Frequenza regolare delle esercitazioni di lingua.

#### *Indicazioni metodologiche*

Lezioni frontali in lingua italiana, lettura e traduzione dei testi in originale. A complemento delle conoscenze e competenze acquisite a lezione sono necessari la lettura integrale dei testi trattati e un lavoro di approfondimento autonomo sui testi critici in bibliografia. Il corso prevede la lettura, la traduzione e il commento di brani scelti in lingua, attività che lo studente dovrà tenere in considerazione per la preparazione dell'esame finale.

## UNIVERSITÀ DI PISA

---

### Programma (contenuti dell'insegnamento)

#### Lirica tedesca del Novecento

Il corso, articolato in due moduli (A e B), propone un itinerario attraverso la lirica tedesca del ventesimo secolo. Si prenderanno in analisi alcune tra le poesie più rappresentative di autori novecenteschi di lingua tedesca, con l'obiettivo di metterle in luce i contesti e le articolazioni tematiche e formali. Verranno analizzati e commentati, tra gli altri, testi di Gottfried Benn, Bertolt Brecht, Paul Celan e Hans Magnus Enzensberger. Durante i semestri, il corso comprende l'introduzione a un canone di letture guidate. La selezione delle liriche avverrà a cura dei docenti. È prevista la condivisione di materiali didattici sulla piattaforma "e-learning".

#### Bibliografia e materiale didattico

Selezione di liriche a cura dei docenti

Anna Chiarloni (cur.), *La poesia tedesca del Novecento*, Roma – Bari Laterza 2009

Anna Chiarloni, Ursula Isselstein (cur.), *Poesia tedesca del Novecento*, Einaudi, Torino 1990 (selezione)

Aldo Venturelli, *L'età del moderno. La letteratura tedesca del primo Novecento (1900-1933)*, Carocci, Roma 2009

Raul Calzoni, *La letteratura tedesca del secondo dopoguerra L'età delle macerie e della ricostruzione (1945-1961)*, Carocci, Roma 2013

È inoltre consigliata la consultazione del seguente manuale:

Chiara M. Buglioni et al., *Letteratura tedesca. Epoche, generi, intersezioni*, Le Monnier – Mondadori, 2 voll., Milano 2019 (le parti relative al Novecento).

#### Letture guidate (10 in tutto, un titolo a scelta per ciascun numero):

1. Theodor Fontane, *Effi Briest*, trad. it. di Silvia Bortoli, Mondadori, Milano 2007 o altra edizione / Gerhart Hauptmann, *Bahnwärter Thiel*, trad. it. di G. Marcellini, *Il cantoniere Thiel*, in Id., *Carnevale Il cantoniere Thiel L'eretico di Soana ed altre opere*, Torino, UTET 1979 o altra edizione.
2. Hugo von Hofmannsthal, *Elektra*, trad. it. di Nicoletta Giacon, Elettra, Marsilio, Venezia 2012 / Hugo von Hofmannsthal, *Ein Brief* trad. it. di Marco Rispoli, *Lettera di Lord Chandos e altri scritti*, Marsilio, Venezia 2017 / Arthur Schnitzler, *Leutnant Gustl*, trad. it. di Giuseppe Farese, *Il sottotenente Gustl*, in *Novelle*, vol. 1, Edizioni dell'Ateneo, Roma 1985 o altra edizione.
3. Thomas Mann, *Tonio Kröger*, trad. it. di Anita Rho, Torino, Einaudi 2016 o altra edizione / Thomas Mann, *Der Tod in Venedig*, trad. it. di Elisabeth Galvan, *La morte a Venezia*, Marsilio, Venezia 2009.
4. Franz Kafka, *Die Verwandlung*, trad. it. di Andreina Lavagetto, in *Kafka, La metamorfosi e tutti i racconti pubblicati in vita*, Feltrinelli, Milano / Franz Kafka, *Der Prozess*, trad. it. di C. Morena, *Il processo*, introduzione di F. Masini, Garzanti, Milano 1995 o altra edizione.
5. Robert Musil, *Die Verwirrungen des Zöglings Törless*, trad. it. I turbamenti dell'allievo Törless, a cura di F. Cambi, Marsilio, Venezia 2006 o altra edizione.
6. Bertolt Brecht, *Die Dreigroschenoper*, trad. it. di E. Castellani, *L'opera da tre soldi / Mutter Courage und ihre Kinder, Madre Courage e i suoi figli*, trad. it. di R. Leiser e F. Fortini / *Leben des Galilei*, trad. it. di E. Castellani, *Vita di Galileo*, in B. Brecht, *I capolavori*, introduzione di C. Cases a c. di H. Riediger, 2 voll., Einaudi, Torino 1998 o altra edizione.
7. Alfred Döblin, *Berlin Alexanderplatz*, trad. it. di Alberto Spaini, Rizzoli, Milano 2009 o altra edizione.
8. Heinrich Böll, *Die verlorene Ehre der Katharina Blum*, trad. it. di I. A. Chiusano, *L'onore perduto di Katharina Blum*, Einaudi, Torino 1975 o altra edizione; Grass, *Die Blechtrommel*, trad. it. di B. Bianchi, *Il tamburo di latta*, Feltrinelli, Milano 2012 o altra edizione / Peter Weiß, *Die Ermittlung*, trad. it. di G. Zampa, *L'istruttoria*, Einaudi, Torino 1967 o altra edizione.
9. Friedrich Dürrenmatt, *Die Physiker*, trad. it. a c. di A. Rendi, *I fisici*, Einaudi, Torino 2006 / Thomas Bernhard, *Der Untergeher*, trad. it. di Renata Colorni, *Il soccombente*, Adelphi, Milano 1985 o altra edizione / Christa Wolf, *Der geteilte Himmel*, trad. it. di M. T. Mandalari, *Il cielo diviso*, Edizioni e/o, Roma 1989
10. G. Sebald, *Austerlitz*, trad. it. di Ada Vigliani, Adelphi, Milano 2006 / E. S. Özdamar, *Mutterzunge*, trad. it. di S. Palermo, *La lingua di mia madre*, a c. di L. Perrone Capano, Palomar, Bari 2007.

#### Indicazioni per non frequentanti

I non frequentanti sono pregati di contattare il docente prima dell'esame per integrazioni.

#### Modalità d'esame

Sono previste due diverse modalità di verifica, a scelta dello studente:

1. Prove in itinere, con l'obiettivo di valutare le conoscenze acquisite tramite la frequenza alle relative lezioni e la lettura dei testi in programma. In seguito, al termine del corso, è previsto un esame orale finale di verifica delle conoscenze storico-letterarie relative al periodo trattato.
2. Esame orale in un'unica soluzione (modulo A + modulo B + traduzioni e verifica conoscenze storico-letterarie) a partire dalla sessione estiva a.a. 2019/2020.

#### Note

Il corso si svolgerà in entrambi i semestri dell'a.a. 2020/2021. Le lezioni relative al modulo A verranno tenute dalla prof. Giovanna Cermelli nel primo semestre, quelle relative al modulo B dal prof. Francesco Rossi nel secondo semestre.



## UNIVERSITÀ DI PISA

---

Le lezioni del primo modulo avranno inizio

**Lunedì 28 settembre alle ore 17.45-19.15**

sul seguente canale della piattaforma TEAMS "**235LL 20/21 LETTERATURA TEDESCA II**", CHE TROVATE AL LINK:

<https://teams.microsoft.com/l/team/19%3aaf16d7e6f8bf44488a962c90ef7c1979%40thread.tacv2/conversations?groupId=cd2adab3-b764-4fc7-89d2-41d8a18448db&tenantId=c7456b31-a220-47f5-be52-473828670aa1>

La prima parte del corso avrà luogo a distanza, tramite la piattaforma "TEAMS". Sulla seconda si aspettano ulteriori istruzioni.

*Ultimo aggiornamento 13/01/2021 16:30*